

■英語でどう語るか？「仲間のために尽くす」

<https://ameblo.jp/6endeavors>

Do Our Best for Our Colleagues

「仲間のために尽くす」

人の行いの中でも最も美しく尊いものは、人のために何かをしてあげるといふ行為です。人はふつう、まず自分のことを第一に考えがちですが、実は誰でも人の役に立ち、喜ばれることを最高の幸せとする心を持っています。

かつて、真冬のアメリカで起きた飛行機事故で、一人の男性が自らが助かるというその瞬間に、そばで力尽きそうな女性を先に助けさせ、自分は水の中に消えてしまうという出来事がありました。人間の本性とはそれほどに美しいものなのです。

私たちは、仲間のために尽くすという同志としてのつながりをもってみんなのために努力を惜しまなかったからこそ、素晴らしい集団を築くことが出来たのです。

Do Our Best for Our Colleagues

The most pure and noble deed a human being can accomplish is to act for the sake of others. In general, we tend to think of ourselves first, but in our hearts we all seek the ultimate happiness of helping others.

One winter in America, a devastating airplane accident occurred in icy waters. At the moment before he himself would have been rescued, a man chose to give his life to save a woman who was drowning near him. That is how human nature is.

By working hard for our colleagues, trusting each other and forming close working relationships, we are able to establish an outstanding work group.

▼今週の経営の原点12ヶ条は？

第1条 事業の目的、意義を明確にする

公明正大で大義名分のある高い目的を立てる

まず事業の目的、意義を明確にすることが必要です。

なかには、お金をもうける、家族を養うといった

理由で事業を始めた人もいるでしょう。しかし、

それだけでは多くの従業員を糾合することは

難しいはずで、事業の目的は、

できるだけ次元の高いものであるべきです。

言葉を換えれば、公明正大な目的でなければならないのです。

従業員に懸命に働いてもらおうとするならば、

大義名分がなければなりません。崇高な目的、

大義名分がなければ、人間は心から一生懸命に

なれないのです。創業間もない頃、

「事業の目的は何か」という問題に遭遇しました。

従業員から「将来の待遇を保証しなければ、

我々は会社を辞める」という要求を突きつけられたのです。

三日三晩かけてとことん話し合う中、

企業を経営する真の目的は、現在はもちろん

将来にわたって従業員やその家族の生活を守ることに

あると気づかされました。同時に経営とは、

経営者がもてる全能力を傾け、従業員が物心両面で

幸福になれるよう最善を尽くすことであり、

企業は経営者の私心を離れた大義名分を

持たなくてはならない、という教訓を得ました。

公明正大な事業の目的や意義があつてこそ、従業員からの共感を勝ち取り、全面的な協力を得られます。また、経営者自身も堂々と胸を張り、全力投球できるようになるのです。

1. Clearly State the Purpose and Mission of Your Business

Set high objectives that are noble, just and fair.

People have different reasons for being in business. No matter the reason, we must first define the purpose and mission of our business clearly.

Some might say "I started my business because I want to make money."

Others might say it was "because I need to support my family." These reasons are fine, but they probably will not serve as a unifying purpose to rally your employees.

The purpose and mission of a business should

transcend personal interest; it must be just and fair.

If you would like your employees
to work hard, they need a noble reason
for doing so. Without having a just cause
one that enables us to say, "I work for this noble purpose"
humans cannot earnestly give their utmost effort.

▼今週の六つの精進は？

1.誰にも負けない努力をする

より充実した人生を生きてい
こうとするならば、
人一倍努力を払い、
仕事に一生懸命
打ち込まなければなりません。

自然界に生きている
動植物はみな、
必死に生きています。

我々人間もまた、まじめに、
一生懸命に働くということが、
生を受けたものとしての
最低の務めであろうと思います。

そのためには、まず仕事を
好きになることが大切です。
好きであればこそ仕事に
没頭することができます。

またよりよいものを
目指そうという気持ちも生まれ、

自然に創意工夫をするよう
になります。仕事に惚れ込み、

夢中になり、人並み以上の
努力をする。

この誰にも負けない努力が
すばらしい結果を
もたらしてくれるのです。

Diligence

1. Strive Harder than Anyone Else

It is the law of nature
that all efforts must
be exerted toward survival.

This law applies
to everything from wildflowers
and animals to all of us as well.

Inamori tells us that in order to "strive harder than anyone else," we must first fall in love with our work. If you learn to love your work, you will dedicate yourself further, which will stimulate stronger desires and the creativity to make continuous improvements.

"I'm working very hard in my own way" shouldn't be the level of our effort; we should be able to proudly declare, "I'm striving harder than anyone else."

The key is to fall in love with your work; become engrossed by it; and exert efforts far above others. Striving harder than anyone else will produce

wonderful results.

▼六つの精進 バックナンバー

<https://ameblo.jp/6endeavors/>

▼YouTubeチャンネル登録ありがとうございます！

<https://www.youtube.com/channel/UCysh9oTQ216jFY8-y9LWicQ>

山口 憲和

Norikazu (Kazu) Yamaguchi, MBA, SHRM-SCP

CA Insurance License: 0F78137

■アメリカ版 社労士 (保険と労務) サービス

■目標設定・人件費分析のキャッシュフローコーチサービス

<https://www.jcfca.com/managers.html>

▼会社案内&動画セミナー

<http://www.philosophyllc.com/>

■お気軽にお問い合わせ下さい e-mail: yamaguchi@yourphilosophy.net

■アメリカ人事最新情報ブログ <http://hr.cocolog-nifty.com/>

Philosophy LLC (Human Resources Services & Cash Flow Coach Services)

Philosophy Insurance Services (Insurance Services)

Affiliate with Alliance 360 (Health Insurance)

609 Deep Valley Drive, Suite 358

Rolling Hills Estates, CA 90274

TEL 310-465-9173

FAX 310-356-3352

Disclaimer: Please note that Norikazu Yamaguchi makes every effort to offer accurate, common-sense, ethical Human Resources management, employer, workplace, and Insurance information on this email, but Norikazu Yamaguchi is not an attorney, and the content on this email is not to be construed as legal advice. When in doubt, always seek legal counsel. The information in the email is provided for guidance only, never as legal advice. We will not be responsible for any damages caused by using this information.

免責事項: 山口憲和は、このメールの中で正確で常識的、倫理的な人事管理、雇用者、職場、保険情報等を提供するために万全を期していますが、山口憲和は弁護士ではなく、このメールの内容は 法的助言として解釈できません。

不確かな場合は、常に弁護士に相談してください。

この電子メール上の情報は、ガイダンスのため
だけに提供されており、決して法的助言として提供される
ものではありません。

この情報を利用して損害が生じた場合でも弊社では責任を
負いかねますのでご了承下さい。